

S105V2H

S105V2

S105A



Directions for use



S105

EN Declaration of Conformity	DE Konformitätserklärung
FR Déclaration de Conformité	IT Dichiarazione di Conformità
ES Declaración de Conformidad	PT Declaração de Conformidade
EL Δήλωση Συμμόρφωσης	NL Overeenkomstigheidsverklaring
SV Försäkran om överensstämmelse	FI Vaatimustenmukaisuusvakuutus
DA Overensstemmelseserklæring	PL Deklaracja zgodności
RU Декларация о соответствии	HU Megfelelőségi nyilatkozat
SL Izjava o skladnosti	HR Izjava o usklađenosti
SR Deklaracija o konformitetu	RO Declarație de Conformitate
BG Декларация за съответствие	CS Prohlášení o shodě
SK Prehlásenie o konformite	TR Uygunluk Bildirgesi
ET Vastavusdeklaratsioon	LT Atitikties deklaracija
LV Paziņojums par atbilstību prasībām	UK Свідчення про відповідність вимогам

Nilfisk FOOD
Blytækkervej 2
9000 Aalborg
Danmark

EN Declaration of Conformity

We Nilfisk FOOD, declare under our sole responsibility that the products S105, to which this declaration relates, are in conformity with these Council directives on the approximation of the laws of the EC member states:

Function: Mini Hygiene Station, single user
Model/Type: S105A, S105V2, S105V2H
Serial number: All

Machinery Directive (2006/42/EC:2006-05-17).
Standard used: EN 12100-1/A1:2009 and EN 12100-2/A1:2009.

FR Déclaration de conformité

Nous, Nilfisk FOOD, déclarons sous notre propre responsabilité que les produits S105, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes à ces directives du Conseil sur le rapprochement des législations des États membres :

Fonction : Mini station d'hygiène, un seul utilisateur
Modèle/Type : S105A, S105V2, S105V2H
Numéro de série : Tous

Directive 2006/42/CE du 17 mai 2006 relative aux machines
Normes appliquées: EN 12100-1/A1:2009 et EN 12100-2/A1:2009.

ES Declaración de conformidad

Nosotros, Nilfisk FOOD, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que los productos S105, a los que se refiere esta declaración cumplen con las directivas de este Consejo sobre la legislación de los estados miembros de la CE:

Función: Mini estación de limpieza, usuario único
Modelo/tipo: S105A, S105V2, S105V2H
Número de serie: All

Directiva sobre máquinas (2006/42/EC:2006-05-17).
Normativa usada: EN 12100-1/A1:2009 y EN 12100-2/A1:2009.

EL Δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς η Nilfisk FOOD, δηλώνουμε υπό την αποκλειστική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα S105, Με τον οποίο σχετίζεται αυτή η δήλωση, συμμορφώνονται με τις παρακάτω οδηγίες του συμβουλίου σχετικά με την προσέγγιση των νόμων των κρατών μελών της ΕΚ:

Λειτουργία: Μίνι σταθμός υγιεινής, ενός χρήστη
Μοντέλο/Τύπος: S105A, S105V2, S105V2H
Αριθμός σειράς: Όλοι

Οδηγία περί μηχανημάτων (2006/42/EC:2006-05-17).
Χρησιμοποιούμενο πρότυπο: EN 12100-1/A1:2009 και EN 12100-2/A1:2009.

DE Konformitätserklärung

Nilfisk FOOD, als alleinverantwortlich, erklären hiermit, dass: S105, in Übereinstimmung mit den Richtlinien zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten ist:

Funktion: Mini Hygienestation, Einzelbenutzer
Modell/Typ: S105A, S105V2, S105V2H
Seriennummer: Alle

Maschinendirektive (2006/42/EC:2006-05-17).
Standarden: EN 12100-1/A1:2009 und EN 12100-2/A1:2009.

IT Dichiarazione di conformità

Nilfisk FOOD dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti S105, ai quali fa riferimento la presente dichiarazione, sono conformi alle direttive del Consiglio concernenti il riavvicinamento delle legislazioni degli stati membri della UE:

Funzione: Mini stazione di igiene, utente unico
Modello/Tipo: S105A, S105V2, S105V2H
Numero di serie: Tutti

Direttiva Macchine (2006/42/CE:2006-05-17).
Standard utilizzato: EN 12100-1/A1:2009 ed EN 12100-2/A1:2009.

PT Declaração de Conformidade

A Nilfisk FOOD declara, por sua exclusiva responsabilidade que os produtos S105, referidos nesta declaração, se encontram em conformidade com estas diretivas do Conselho relativas à aproximação das disposições legislativas dos Estados-Membros da CE:

Função: Mini estação de higiene, utilizador único
Modelo/Tipo: S105A, S105V2, S105V2H
Número de série: Todos

Diretiva relativa às máquinas (2006/42/CE:2006-05-17).
Norma utilizada: EN 12100-1/A1:2009 e EN 12100-2/A1:2009.

NL Verklaring van overeenstemming

Wij, Nilfisk FOOD, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten S105, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de volgende Richtlijnen van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de EG-lidstaten:

Functie: Mini hygiëne-installatie, één gebruiker
Model/Type: S105A, S105V2, S105V2H
Serienummer: Alle

Machinerichtlijn (2006/42/EG:17-05-2006).
Toegepaste norm: EN 12100-1/A1:2009 en EN 12100-2/A1:2009.

SV Försäkran om överensstämmelse

Vi Nilfisk FOOD, tillkännager, under eget ansvar, att produkterna S105, som omfattas av denna försäkran, är i överensstämmelse med rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning i EG:

Funktion: Minihygienstation, enskild användare
Modell/typ: S105A, S105V2, S105V2H
Serienummer: Alla

Maskindirektiv (2006/42/EC:2006-05-17).
Standard som används: EN 12100-1/A1:2009 och EN 12100-2/A1:2009.

DA Overensstemmelseserklæring

Nilfisk FOOD, erklærer under eneansvar, at produktet: S105, som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med følgende direktiver om tilnærmelse af EU medlemslandenes love:

Funktion: Mini hygiejnestation, enkeltbruger
Model/Type: S105A, S105V2, S105V2H
Serienummer: Alle

Maskindirektiv (2006/42/EC:2006-05-17).
Standarder: EN 12100-1/A1:2009 og EN 12100-2/A1:2009.

RU Декларация соответствия

Мы, Nilfisk FOOD, принимаем на себя всю ответственность, заявляем, что продукты S105, которых касается настоящая декларация, соответствуют данным директивам Совета о приблизительном соответствии законам стран-членов CE:

Функциональное назначение: Гигиеническая Мини-станция, предназначенная для одного пользователя
Модель/Тип: S105A, S105V2, S105V2H
Серийный номер: все

Директива машин (2006/42/EC:17-05-2006).
Используемый стандарт: EN 12100-1/A1:2009 и EN 12100-2/A1:2009.

SL Izjava o skladnosti

V podjetju Nilfisk FOOD pod izključno odgovornostjo izjavljamo, da so izdelki S105, na katere se nanaša ta deklaracija, skladni z naslednjimi direktivami Sveta in ustreznimi zakoni v državah članicah ES:

Funkcija: Mini higijska postaja, en uporabnik
Model/typ: S105A, S105V2, S105V2H
Serijska številka: Vse

Direktiva o strojih (2006/42/ES:2006-05-17).
Uporabljeni standardi: EN 12100-1/A1:2009 in EN 12100-2/A1:2009.

FI Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me Nilfisk FOOD vakuutamme yksinomaisella vastuulla, että tuotteet S105, jota tämä vakuutus koskee, noudattavat direktiivejä, jotka käsittelevät EY:n jäsenvaltioiden lakien yhdenmukaisuutta koskien seuraavia:

Toiminto: Minihygieniasema, yksi käyttäjä
Malli/tyyppi: S105A, S105V2, S105V2H
Sarjanumero: Kaikki

Konedirektiivi (2006/42/EY:2006-05-17).
Käytetty standardi: EN 12100-1/A1:2009 ja EN 12100-2/A1:2009.

PL Deklaracja zgodności

Firma Nilfisk ALTO z pełną odpowiedzialnością oświadcza, że produkty S105, których dotyczy ta deklaracja, spełniają wymogi poniższych dyrektywa Rady zgodnymi z prawem obowiązującym państwa członkowskie UE:

Funkcja: Mini stacja higieniczna, jednoosobowa
Model/typ: S105A, S105V2, S105V2H
Numer seryjny: Wszystkie

Dyrektywa Maszynowa (2006/42/EC:2006-05-17).
Stosowana norma: EN 12100-1/A1:2009 i EN 12100-2/A1:2009.

HU Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Nilfisk FOOD, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a S105, amelyekre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az EU tagállamok törvényi rendelkezéseinek közelítéséről szóló tanácsi irányelveknek:

Funkció: Mini higiéniai állomás, egyfelhasználós
Modell/Típus: S105A, S105V2, S105V2H
Sorozatszám: Összes

Gépekre vonatkozó irányelv (2006/42/EC:2006-05-17).
Alkalmazott szabvány: EN 12100-1/A1:2009 és EN 12100-2/A1:2009.

HR Izjava o usklađenosti

Mi, tvrtka Nilfisk FOOD, izjavljuje pod potpunom odgovornošću da su proizvodi S105, na koje se ova izjava odnosi, sukladni sa sljedećim uredbama Vijeća za približnost zakona država članica Europske zajednice:

Funkcija: Mini higijenska postaja, jedan korisnik
Model/vrsta: S105A, S105V2, S105V2H
Serijski broj: Svi

Izjava o strojevima (2006/42/EC:2006-05-17).
Primijenjena norma: EN 12100-1/A1:2009 i EN 12100-2/A1:2009.

SR Deklaracija o konformitetu

Mi, Nilfisk FOOD, izjavljujemo pod sopstvenom isključivom odgovornošću da su proizvodi S105, na koje se odnosi ova izjava, u skladu sa direktivama Veća o primeni zakona država članica EZ:

Funkcija: Mini stanica za higijenu, jedan korisnik
Model/tip: S105A, S105V2, S105V2H
serijski broj: Kompletna

Direktiva o mašinama (2006/42/EC:2006-05-17).
Primenjen standard: EN 12100-1/A1:2009 i EN 12100-2/A1:2009.

BG Декларация за съответствие

Ние, Nilfisk FOOD, декларираме на своя отговорност, че продуктите S105, за които се отнася настоящата декларация, са в съответствие със следните директиви на Съвета относно сближаването на законодателствата на държавите членки на ЕО:

Функция: Минихигиенна станция, един потребител
Модел/Тип: S105A, S105V2, S105V2H
Сериен номер: Всички

Директива относно машините (2006/42/EO: 17.05.2006 г.).
Използван стандарт: EN 12100-1/A1:2009 и EN 12100-2/A1:2009.

SK Prehlásenie o zhode

My, spoločnosť Nilfisk FOOD týmto na našu výhradnú zodpovednosť vyhlasujeme, že produkty S105, na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje, sú v súlade s nasledujúcimi smernicami Rady o aproximácii zákonov členských štátov ES:

Funkcia: Mini hygienická stanica, jeden používateľ
Model/typ: S105A, S105V2, S105V2H
Sériové číslo: Všetky

Smernica o strojních zariadeniach (2006/42/ES: 17.5.2006).
Použitá norma: EN 12100-1/A1:2009 a EN 12100-2/A1:2009.

ET Vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitab Nilfisk FOOD oma ainuvastutusel, et tooted "S105," mille kohta käesolev deklaratsioon kehtib, vastavad nõukogu direktiividele ELi liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta:

Funktsioon: Mini-hügieenijaam, üks kasutaja
Mudel/tüüp: S105A, S105V2, S105V2H
Seerianumber: kõik

Masinaidirektiiv (2006/42/EÜ:2006-05-17).
Kasutatav standard: EN 12100-1/A1:2009 ja EN 12100-2/A1:2009.

RO Declarație de conformitate

Subscrisa, Nilfisk FOOD, declară pe propria răspundere că produsele S105, La care se referă prezenta declarație, sunt în conformitate cu următoarele directive ale Consiliului privind apropierea legislațiilor statelor membre CE:

Funcție: Ministație de igienizare, un singur utilizator
Model/Tip: S105A, S105V2, S105V2H
Număr de serie: toate

Directiva Mașini (2006/42/EC:2006-05-17).
Standarde utilizate: EN 12100-1/A1:2009 și EN 12100-2/A1:2009.

CS Prohlášení o shodě

Společnost Nilfisk FOOD na vlastní odpovědnost prohlašuje, že produkty S105, na které se toto prohlášení vztahuje, vyhovují požadavkům následujících směrnic rady v rámci harmonizace se zákony členských států EU:

Funkce: Miniaturní hygienická stanice, jeden uživatel
Model/Typ: S105A, S105V2, S105V2H
Výrobní číslo: Všechna

Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC:2006-05-17).
Použitá norma: EN 12100-1/A1:2009 a EN 12100-2/A1:2009.

TR Uygunluk Beyanı

Biz Nilfisk FOOD olarak tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz ki, bu beyanın konusu olan S105, ürünün AT üye ülkelerinin yürürlükteki yasaları kapsamında Konsey direktiflerine uygundur:

Fonksiyon: Mini Hijyen İstasyonu, tek kullanıcı
Model/Tip: S105A, S105V2, S105V2H
Seri numarası: Tümü

Makine Direktifi (2006/42/EC:2006-05-17).
Kullanılmış standartlar: EN 12100-1/A1:2009 ve EN 12100-2/A1:2009.

LT Atitikties deklaracija

Mes, bendrovė „Nilfisk FOOD“, išimtinai savo atsakomybe pareiškiamo, kad gaminiai pavadinimu „S105“, kuriems taikoma ši deklaracija, atitinka šias Tarybos direktyvas dėl EB valstybių narių įstatymų suderinimo:

Paskirtis: Higienos mini terminalas (vienam naudotojui)
Modelis / tipas: S105A, S105V2, S105V2H
Serijos numeris: visi

Mašinų direktyvą (2006/42/EB:2006-05-17),
taikytas standartas: EN 12100-1/A1:2009 ir EN 12100-2/A1:2009.

LV Atbilstības deklarācija

Mēs, uzņēmums „Nilfisk FOOD”, uzņemoties pilnu atbildību, apliecinām, ka produktu S105, uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par ES dalībvalstu likumdošanas tuvināšanu.

Funkcija: Mini higiēnas stacija, viens lietotājs.

Modelis/tips: S105A, S105V2, S105V2H

Sērijas numurs: visi.

Mašīnu direktīva (2006/42/EK, 17.05.2006.)

Izmantotais standarts: EN 12100-1/A1:2009 un EN 12100-2/A1:2009.

UK Свідчення про відповідність вимогам

Ми, Nilfisk FOOD, з повною відповідальністю заявляємо, що продукти S105, до яких відноситься ця декларація, перебувають у відповідності до наведених нижче директив Ради ЄС щодо зближення законодавства держав-членів ЄС:

Функція: Міні-гігієнічна станція, один користувач

Модель/Тип: S105A, S105V2, S105V2H

Серійний номер: усі

Директива щодо машинного обладнання (2006/42/ЄС:2006-05-17).

Використаний стандарт: EN 12100-1/A1:2009 та EN 12100-2/A1:2009.

Technical file responsible:

Flemming Asp

Nilfisk FOOD Food Division

Blytaekkervej 2

9000 Aalborg, Denmark







English (EN)

Directions for Use 8 - 17

1. Contents

1. Contents	8
2. Symbols used in this document	9
3. General information	10
3.1. Identification Plate	11
3.2. Supplier	11
4. Overview and Use	13
5. Installation	13
5.1. Directions for Mounting	13
5.2. Water Connection	13
5.2.1. Supply of Detergent	13
6. Operation procedures	14
6.1. Before Operation	14
6.2. Delimiting	14
7. Maintenance, Trouble shooting, Service	15
7.1. Maintenance	15
7.2. Trouble Shooting and Remedy	15
7.3. Service address	15
8. End of use	15

2. Symbols used in this document

	<p>Read before Use</p>
	<p>Wear glasses when using the unit.</p>
	<p>Wear gloves and suitable clothing when using the unit.</p>
	<p>Note: A potentially damaging situation. Possible consequences: The product or something in its vicinity could be damaged. Prevention.</p>
	<p>Caution: A dangerous situation. Possible consequences: light or minor injuries. Can also be used in warn against damage to property or other goods prevention.</p>
	<p>Warning: A Potentially dangerous situation. Possible consequences: Death or severe injury Prevention.</p>

3. General information

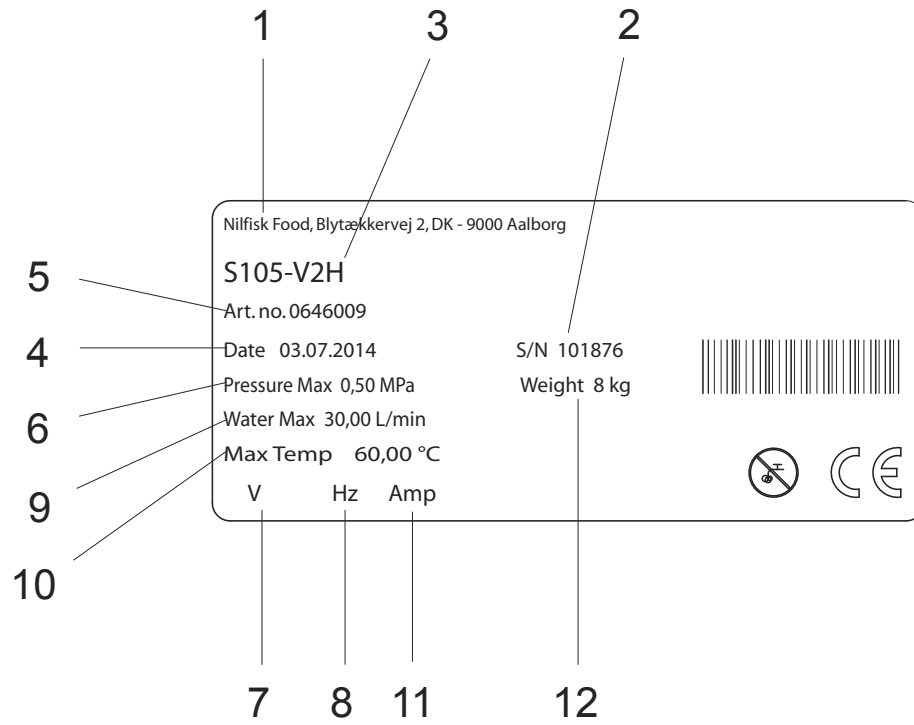
Nilfisk FOOD congratulates you on your new S105.

S105 is especially suited for foam cleaning and disinfection using tap water in smaller areas.

The unit is suited for use in rooms with floor drains. The unit is VA/ETA approved (VA3.14/14919).

It is important that your operational staff read these directions for use prior to installation, start up and use of the equipment.

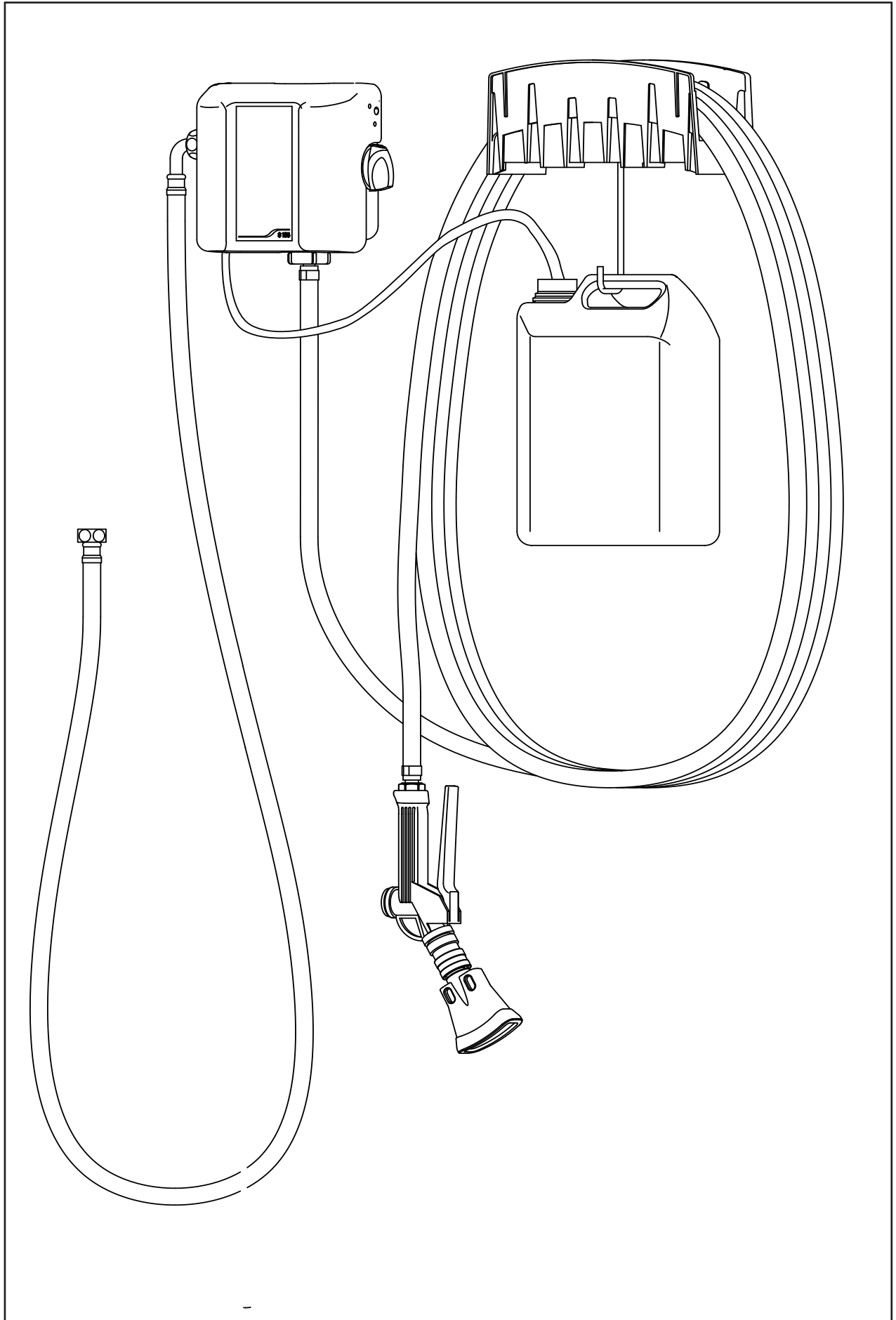
3.1. Identification Plate



1. Producer
2. Serie No.
3. Type
4. Date of production
5. Article No.
6. Maximum pressure
7. Supply voltage
8. Frequecy
9. Maximum water consumption
10. Maximum temperature
11. Current
12. Weight.

3.2. Supplier

Nilfisk Food
 Blytækkervej 2
 DK-9000 Aalborg, Denmark
 Tel.: +45 7218 2000 Fax: +45 7218 2099
 CVR no. 6257 2213
 www.nilfiskfood.com



4. Overview and Use



The S105 must be placed in a frost free room only.

To ease the operation leave as much free space around the unit as possible.

5. Installation



For safety reasons it is important to read all of the enclosed information before installation of this equipment. In addition, the legislation in force at the time of purchase must always be considered in connection with the installation and mounting of this equipment, no matter the contents of this manual. If there are matters of dispute please contact your dealer.

5.1. Directions for Mounting

It is recommended to mount the S105 in an appropriate height, however, max. 130 cm above the floor on a moisture repellent wall construction. The unit must be placed so that the water inlet hose can reach the connecting point.

Secure the S105 and the wall hose storage with the enclosed screws and rawlplugs.



Hose holder and can holder should be placed so that the can is under the level of the unit.

5.2. Water Connection

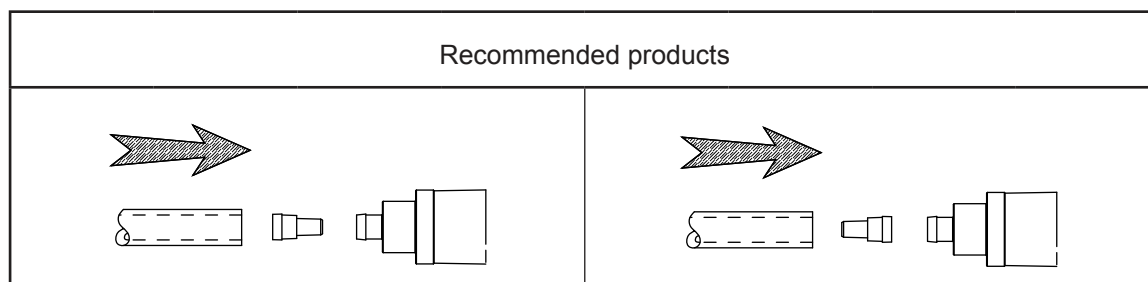


A closing valve must be mounted directly before the unit.

It must be expected that the foam quality and the rinsing effect will be reduced if the requirements to the water supply are not met.

Taps, mixing batteries etc. may have a limiting effect on the water quantity. If one of these are placed before the unit and the water quantity is not sufficient, it is recommended to replace it with a ball valve. The replacement should be carried out by an authorized plumber.

5.2.1. Supply of Detergent



Bore	Sopal				ECOLINE 2				TOPAX 66				TOPAX 56			
	Sopal	ECOLINE 2	TOPAX 66	TOPAX 56	Sopal	ECOLINE 2	TOPAX 66	TOPAX 56	Sopal	ECOLINE 2	TOPAX 66	TOPAX 56	Sopal	ECOLINE 2	TOPAX 66	TOPAX 56
0,6	3,2	3,2	3,2	3,2	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4
0,7	4,4	4,4	4,4	4,4	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4
0,8	6,0	6,0	6,0	6,0	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5
0,9	7,0	7,0	7,0	7,0	5,4	5,4	5,4	5,4	5,4	5,4	5,4	5,4	5,4	5,4	5,4	5,4
1,1	8,9	8,9	8,9	8,9	7,6	7,6	7,6	7,6	7,6	7,6	7,6	7,6	7,6	7,6	7,6	7,6
1,3	10,2	10,2	10,2	10,2	8,8	8,8	8,8	8,8	8,8	8,8	8,8	8,8	8,8	8,8	8,8	8,8
1,5	10,9	10,9	10,9	10,9	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7



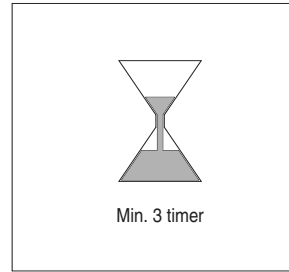
- Do not use TOPAX 58
- During use of Topactive DES it is extremely important that the injector is rinsed through with clean water after use.

6. Operation procedures

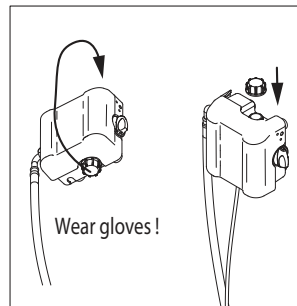
6.1. Before Operation

Before putting the S105 into operation please follow the instructions below:

- Connect the unit to the water supply using the enclosed inlet hose.
- Be aware the the filter is conncted between hose and unit.
- Connect the outlet hose and the handle.
- The correct chemical limiting nozzle is selected from the below table and connected to the hose coupling nipple of the chemical non return valve.
- The chemical hose is led through the hole of the unit and above the chemical limiting nozzle and the hose coupling nipple of the chemical non return valve.

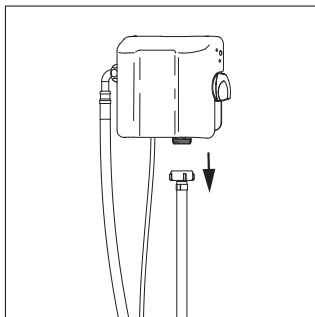


- Leave the descaling fluid in the unit for min. 15 min.

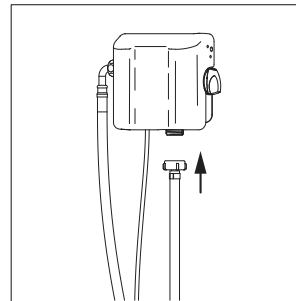


- Move the drain plug to the top of the unit. Always remember to wear gloves.

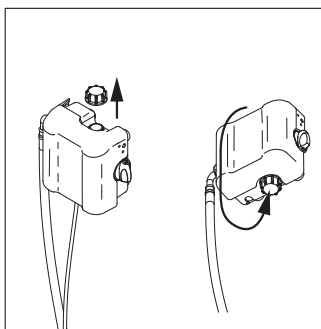
6.2. Deliming



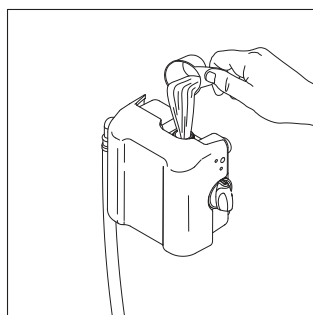
- Turn of the water supply to the unit
- Set the unit in rinsing position
- Dismount the outlet hose



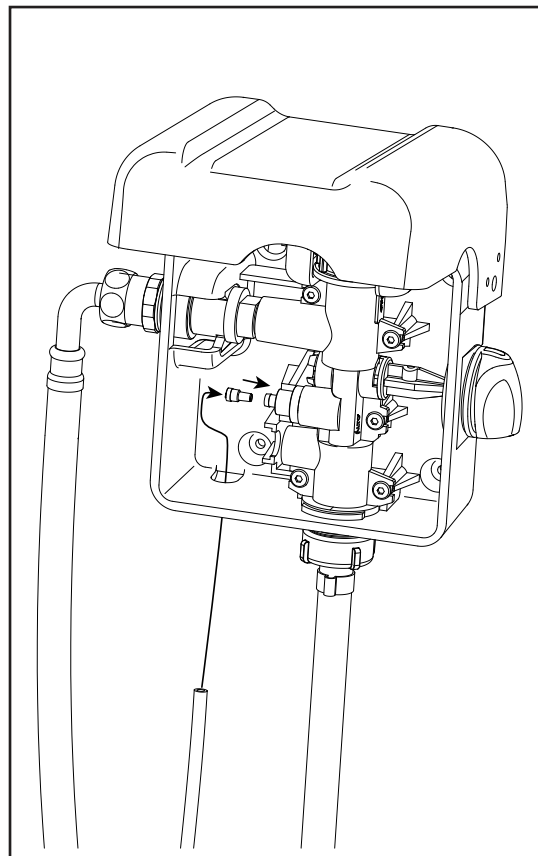
- Connect the outlet hose and turn on the water.



- Screw of the drain plug in the top of the unit. Screw it in the bottom.



- Fill in 0.5 dl descaling fluid. Use the enclosed measuring cup.



Mounting of chemical limiting nozzle

7. Maintenance, Trouble shooting, Service

The S105 must only be operated by authorised personnel and according to above instructions. For further information please see instructions placed on the inside of the S105 frontcover.



- In order to secure an unproblematic use of the S105, the injector must be thoroughly rinsed with clean water after use.

Residues of detergents and disinfectants may clog the injector so it needs to be rinsed or replaced. In order to remove detergents and/or disinfectant residues from the injector please follow the instructions below.

1. Turn the operation button into foam position
2. Remove the chemical hose from the detergent can and place it in a can with clean water.
3. Activate the spray handle until clean water comes out of the nozzle (approx. 30 sec.)

We recommend you to close the closing valve on the water supply and shortly activate the spray handle to depressurize the system after use.

7.1. Maintenance

- After use always rinse the wire netting of the topjet nozzle. the wire netting can be dismantled and descaled when required.
- The filter placed between the inlet hose and the unit must be rinsed and descaled at regular intervals.
- The unit must be descaled according to below instructions at regular intervals.
- When required the wall hose storage can be cleaned in a dishwasher.

7.2. Trouble Shooting and Remedy

In case of errors/troubles not mentioned above, please contact your local service technician for further assistance.

7.3. Service address

Please see the back cover of this manual

8. End of use

In places with a low water pressure or water quantity of the water supply it is recommended to replace the wire mesh in the foam nozzle with the one enclosed.

Printed in Denmark

No.: 110003829 07/2014